



DOS COLONES

1 NUMERO CIENTO DIECINUEVE. COMPRAVENTA DE INMUEBLE. En la ciudad de Metapán, a
 2 las nueve horas del día veintiuno de septiembre del año dos mil nueve. Ante mí,
 3 LUIS ALCIDES CALDERON MORAN, Notario, de este domicilio y del de Santa Ana,
 4 comparece la señora TERESA MARTINEZ, de sesenta y ocho años de edad, de oficios
 5 domésticos, de este domicilio, portadora de Documento Unico de Identidad número:
 6 cero dos uno cinco cinco uno cero nueve- cero; con Tarjeta de Identificación
 7 Tributaria número: cero dos cero siete- cero tres uno cero cuatro cero- uno cero
 8 uno- nueve, y ME DICE: Que es dueña y esta en legitima posesión de dos inmuebles
 9 de naturaleza rústica; EL PRIMERO: de forma triangular situado en el Cantón El
 10 Shiste, Caserío El Guayabillo de esta Jurisdicción; de una extensión superficial
 11 de SETENTA AREAS; Inscrito a su favor bajo el número CIENTO DIEZ del Libro DOS
 12 MIL CIENTO SESENTA del Registro de la Propiedad Raiz e Hipoteca de este
 13 Departamento; Que de dicho inmueble y al rumbo Nor-Poniente del mismo, desmembra
 14 una porción de terreno de la misma naturaleza y situación, de una extensión
 15 superficial de CINCO MIL NOVENTA Y CINCO PUNTO CUARENTA Y UN METROS CUADRADOS,
 16 equivalentes a SIETE MIL DOSCIENTOS NOVENTA PUNTO CINCUENTA Y UN VARAS
 17 CUADRADAS, cuya descripción es la siguiente: Partiendo del esquinero
 18 Nor-Poniente se inicia la siguiente descripción: AL NORTE: cuatro tramos rectos,
 19 tramo uno con un rumbo Norte setenta y siete grados cincuenta y cuatro minutos
 20 cincuenta y cinco segundos Este y una distancia de treinta y seis punto
 21 veinticuatro metros, tramo dos con un rumbo Sur ochenta grados diez minutos
 22 treinta y tres segundos Este y una distancia de siete punto treinta y cinco
 23 metros, tramo tres con un rumbo Norte setenta y dos grados veintinueve minutos
 24 cero segundos Este y una distancia de dieciocho punto ochenta y cinco metros,

1 tramo cuatro con un rumbo Norte setenta y siete grados seis minutos cuarenta y
2 tres segundos Este y una distancia de diecinueve punto diecisiete metros,
3 colindando en estos tramos con Pedro Alarcón; AL ORIENTE, un tramo recto con un
4 rumbo Sur doce grados nueve minutos treinta y un segundos Este y una distancia
5 de setenta y uno punto noventa y nueve metros, colindando en este tramo con
6 resto del terreno; AL SUR: cuatro tramos rectos, tramo uno con un rumbo Norte
7 ochenta y seis grados cuarenta y siete minutos cuarenta y cinco segundos Oeste y
8 una distancia de diez punto treinta y dos metros, tramo dos con un rumbo Norte
9 cincuenta y ocho grados treinta y cinco minutos cuarenta y siete segundos Oeste
10 y una distancia de ocho punto cero tres metros, tramo tres con un rumbo Sur
11 treinta y siete grados veinticuatro minutos cuarenta y ocho segundos Oeste y una
12 distancia de quince punto setenta y cinco metros, tramo cuatro con un rumbo Sur
13 cuarenta y cuatro grados nueve minutos un segundo Oeste y una distancia de cinco
14 punto diez metros, colindando en estos tramos con Porfirio Alarcón, callejón de
15 por medio; Y AL PONIENTE: tres tramos rectos, tramo uno con un rumbo Norte
16 cincuenta y ocho grados cuarenta minutos treinta y un segundos Oeste y una
17 distancia de ochenta y siete punto setenta y cinco metros, colindando en este
18 tramo con Teresa Martínez, tramo dos con un rumbo Norte veintitres grados
19 cincuenta minutos once segundos Este y una distancia de diez punto noventa
20 metros, tramo tres con un rumbo Norte treinta y dos grados treinta y tres
21 minutos treinta y cinco segundos Este y una distancia de once punto setenta y
22 cinco metros, colindando en estos tramos con Pedro Alarcón; EL SEGUNDO: situado
23 en el Cantón El Shiste, de esta Jurisdicción; de una extensión superficial de
24 DOS MANZANAS o sean CATORCE MIL METROS CUADRADOS; Inscrito a su favor bajo el

PAPEL PARA PROTOCOLO



M. DE H.

CIENTO CINCUENTA Y TRES

Nº11200628

DOS COLONES

1 número CUARENTA Y CUATRO del Libro UN MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y SIETE del
 2 Registro de la Propiedad Raiz e Hipoteca de este Departamento; Que de dicho
 3 inmueble y al rumbo Nor-Poniente del mismo, desmembra una porción de terreno de
 4 la misma naturaleza y situación, de una extensión superficial de UN MIL
 5 OCHOCIENTOS NOVENTA Y TRES PUNTO SESENTA Y NUEVE METROS CUADRADOS, equivalentes
 6 a DOS MIL SETECIENTOS NUEVE PUNTO CUARENTA Y NUEVE VARAS CUADRADAS, cuya
 7 descripción es la siguiente: Partiendo del esquinero Nor-Poniente se inicia la
 8 siguiente descripción: AL NORTE: dos tramos rectos tramo uno con un rumbo Sur
 9 sesenta y tres grados cincuenta y cinco minutos cincuenta y siete segundos Este
 10 y una distancia de nueve punto cincuenta y cuatro metros, colindando en este
 11 tramo con Pedro Alarcón, tramo dos con un rumbo Sur cincuenta y ocho grados
 12 cuarenta minutos treinta y un segundos Este y una distancia de ochenta y siete
 13 punto setenta y cinco metros, colindando en este tramo con Teresa Martínez; AL
 14 ORIENTE: tres tramos rectos, tramo uno con un rumbo Sur cuarenta y cuatro grados
 15 nueve minutos un segundo Oeste y una distancia de diez punto setenta y tres
 16 metros, tramo dos con un rumbo Sur treinta y ocho grados cincuenta minutos
 17 veintiséis segundos Oeste y una distancia de siete punto ochenta y siete metros,
 18 tramo tres con un rumbo Sur sesenta y siete grados cuarenta y cuatro minutos
 19 treinta y siete segundos Oeste y una distancia de diecisiete punto noventa y
 20 nueve metros, colindando en estos tramos con resto de terreno; AL SUR: cuatro
 21 tramos rectos, tramo uno con un rumbo norte veintiocho grados veinticuatro
 22 minutos cuarenta y ocho segundos oeste, y una distancia de veinte punto ochenta
 23 y dos metros, tramo dos con un rumbo norte cuarenta y nueve grados trece minutos
 24 cuarenta segundos oeste, y una distancia de trece punto cuarenta y seis metros,

1 tramo tres con un rumbo norte cincuenta y tres grados seis minutos cincuenta y
2 un segundos oeste y una distancia de treinta y uno punto setenta y ocho metros,
3 colindando en estos tramos con resto del terreno, calle de por medio, tramo
4 cuatro con un rumbo norte treinta y un grados veintiocho minutos catorce
5 segundos oeste y una distancia de veintidos punto noventa y siete metros,
6 colindando en este tramo con resto del terreno, y en parte con un rumbo Lázaro
7 Garcia Aguirre, calle de por medio; AL PONIENTE: un tramo recto con un rumbo
8 norte treinta y dos grados cuarenta y nueve minutos cuarenta y un segundos este
9 y una distancia de cinco punto cincuenta y ocho metros, colindando en este tramo
10 con Pedro Alarcón. Los inmuebles desmembrados forman un solo cuerpo de una
11 extensión superficial de SEIS MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y NUEVE PUNTO DIEZ METROS
12 CUADRADOS. Que por el precio de SIETE MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
13 AMERICA, que declara haber recibido de parte de la ALCALDIA MUNICIPAL DE
14 METAPAN, vende a dicha institución libre de gravamen, los dos lotes
15 anteriormente descritos, transfiriéndole en consecuencia la tradición del
16 dominio, posesión y demás derechos anexos, que sobre lo vendido le corresponde
17 de todo lo cual le hace entrega y tradición, quedando con todas las obligaciones
18 que la ley impone a los vendedores. Presente el señor JUAN UMAÑA SAMAYOA, de
19 cincuenta y seis años de edad, comerciante, de este domicilio, a quien conozco y
20 lo identifico por medio de su Documento Unico de Identidad número: cero uno uno
21 siete nueve nueve uno dos- cinco, quien actúa en nombre y representación de la
22 Alcaldía Municipal de esta ciudad, con Tarjeta de Identificación Tributaria
23 número cero dos cero siete- cero uno cero seis uno uno- cero cero dos- cuatro,
24 en su carácter de Alcalde Municipal del Concejo Municipal; DOY FE: de ser

PAPEL PARA PROTOCOLO



M. DE H.

CIENTO CINCUENTA Y CUATRO

Nº11200629

DOS COLONES

1 legítima y suficiente la personaría con que actúa el señor JUAN UMAÑA SAMAYOA,
2 por haber tenido a la vista: a) Certificación de su credencial extendida por el
3 Tribunal Supremo Electoral, de fecha tres de Marzo del año dos mil nueve, en
4 donde aparece que dicho señor resultó electo como Alcalde Municipal del Concejo
5 Municipal de esta ciudad para el período constitucional que inició el primero de
6 mayo del año dos mil nueve y que finaliza el día treinta de abril del año dos
7 mil doce. b) Certificación del Acuerdo número CINCO, debidamente firmado y
8 sellado por el Alcalde Municipal de esta ciudad, señor JUAN UMAÑA SAMAYOA y por
9 la Secretaria Municipal, Licenciada IRMA EVELYN LINARES DE GARCIA, extendida el
10 día dieciseis de septiembre del presente año, en donde consta que en la página
11 quinientos setenta y dos del Libro de Actas Municipales que la Alcaldía
12 Municipal de esta ciudad lleva durante el presente año se encuentra el acuerdo
13 que autoriza al señor Juan Umaña Samayoa; para celebrar el presente contrato a
14 favor de la Alcaldía Municipal de esta ciudad; y ME DICE: Que acepta la venta y
15 tradición que por medio de este instrumento se le hace a su representada, que se
16 da por recibido de los lotes de terreno que se le venden y que se han descrito y
17 de todos los derechos que se le transfieren con la tradición. Los comparecientes
18 me declaran que entre vendedor y la Alcaldía Municipal de Metapán, no puede
19 existir parentezco alguno. El suscrito Notario hace constar: Que advertí al
20 Concejo Municipal de esta ciudad, sobre la obligación que tiene de presentar a
21 la Delegación Fiscal respectiva la declaración de conformidad al Impuesto Sobre
22 Transferencia de Bienes Raíces, así como lo relativo a lo que establece el
23 Artículo Treinta y Nueve de la Ley de Notariado. Así se expresaron los
24 comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de este instrumento y

1 leído que les hube integramente lo escrito, en un solo acto no interrumpido,
2 manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos, a excepción de la
3 vendedora, por manifestar no saber hacerlo, pero en su defecto deja la impresión
4 de su pulgar derecho, y a su ruego firma el Licenciado Ramón Alberto Calderón
5 Hernández, de treinta y nueve años de edad, abogado, de este domicilio, a quien
6 conozco y lo identifico por medio de su documento unico de identidad número cero
7 uno cero dos uno siete tres nueve- cero. DOY FE.



157-200.

POR \$ 7,000.00

0005407

Recibí de la ALCADIA MUNICIPAL DE METAPAN, la cantidad de **SIETE MIL 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS** (US \$ 7,000.00), en concepto de pago por la compra de un terreno de naturaleza rustica con una extensión superficial de 6,989.10 metros cuadrados, equivalente a 10,000.00 varas cuadradas, ubicado en Caserío Guayavillas, Cton El Shiste, Jurisdicción de Metapán, Dpto. de Santa Ana, que servirán para construir un cancha de fútbol, contribuyendo de esta manera proporcionar a los habitantes del lugar para promover y fomentar el deporte, dando lugar a un sano esparcimiento.

Metapán, 21 de septiembre de 2009



F. _____

TERESA MARTINEZ

DUI: 021551109-0

NIT: 0207-031040-101-6

Dirección de residencia: El Shiste, Caserío Guayavillas, Municipio de Metapán.

